

## CONTACT

+82 10 7352 8144  
pyncyang@gmail.com

## ABOUT ME

FREELANCE TRANSLATOR SINCE 2014 (EN > KO, RU > KO)  
FIELDS: LAW, ECONOMICS, MARKETING, OIL AND GAS,  
NATURAL RESOURCES, GAME, TOURISM etc.

## EDUCATION

**HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES**  
2010 - 2015 | BA in Russian studies

**NORTH-EASTERN FEDERAL UNIVERSITY**  
2018 - 2020 | OIL AND GAS INDUSTRY ECONOMICS

## RECENT EXPERIENCES

**2019**

### TOURISM FIELD

- TOURISM GUIDEBOOK FROM RUSSIAN TO KOREAN
- TOURISM MANUAL FROM JAPANESE TO KOREAN
- DOCUMENTARY FILMS FORM RUSSIAN TO KOREAN

**2019  
~ 2020**

### SUBTITLE TRANSLATION

- RUSSIAN TV SERIES (SESON 1-2)
- ENTERTAINMENT PROGRAMMES
- YOUTUBE CHANNEL CONTENTS

## PROGRAMMES/TOOLS

- TRADOS
- MEMSOURCE
- SMARTCAT
- WORD/EXCEL
- SUBTITLE EDIT
- ATS